

## NEWA Slim

- IT** LAMPADA A LED  
AD ALTA EFFICIENZA  
Istruzioni e garanzia
- EN** HIGH EFFICIENCY LED LIGHTS  
Instructions and warranty
- FR** LAMPES AU LED  
À HAUTE EFFICACITÉ  
Mode d'emploi et garantie
- DE** LED-HOCHLEISTUNGSLAMPEN  
Gebrauchsanleitung und Garantie
- NL** HOGE EFFICIËNTIE  
LED LAMPEN  
Aanwzningen garantie
- ES** LED LÁMPARAS  
DE ALTO RENDIMIENTO  
Instrucciones y garantía



**NS 128**

**NS 178**

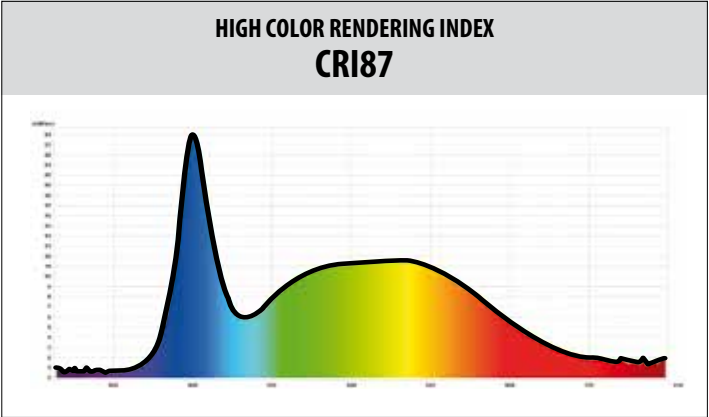
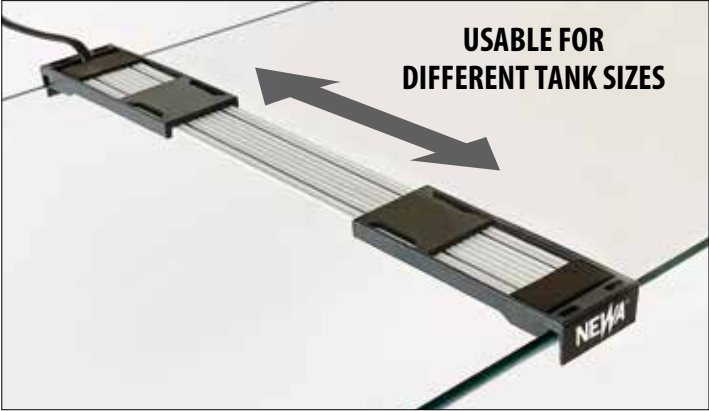
**NS 228**

**NS 278**


**NS 378**

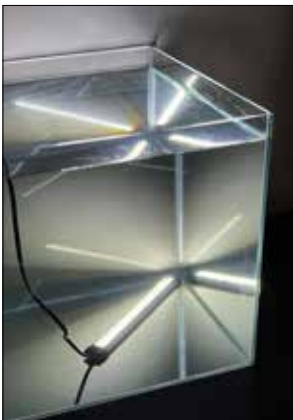
**NS 528**

# NEWA Slim



## TECHNICAL DATA

MODELS NEWA Slim 220-240V 50Hz	USE (Daylight)	TANK thickness	FOR TANKS	n°LED	LIGHTING LED			
					Watt	LUMEN	EFFICIENCY	COLOR TEMPERATURE
NS 128	 fresh w.  plants	4 mm	188-218 mm	○ 14 white LEDs	1,5 W	151 lm	96,8 lm/W	6200 K
NS 178	 fresh w.  plants	4 mm	196-265 mm	○ 21 white LEDs	2,3 W	226 lm	96,8 lm/W	6200 K
NS 228	 fresh w.  plants	4 mm	246-310 mm	○ 28 white LEDs	3,1 W	302 lm	96,8 lm/W	6200 K
NS 278	 fresh w.  plants	4 mm	295-365mm	○ 35 white LEDs	3,9 W	377 lm	96,8 lm/W	6200 K
NS 378	 fresh w.  plants	4 mm	396-465mm	○ 49 white LEDs	5,4 W	528 lm	96,8 lm/W	6200 K
NS 528	 fresh w.  plants	4 mm	546-615mm	○ 70 white LEDs	7,8 W	755 lm	96,8 lm/W	6200 K



### IPX7 MAXIMUM SAFETY

IT - MASSIMA SICUREZZA: grado di protezione IPX7, che garantisce la protezione contro la sommersione temporanea (fino a 1 metro di profondità per 30 minuti), alimentazione a bassissima tensione (24V).

EN - MAXIMUM SAFETY: IPX7 rating providing protection against temporary submersion (up to 1 m depth for 30 minutes), ultra-low voltage power supply (24V).

FR - SÉCURITÉ MAXIMALE: degré de protection IPX7, qui garantit la protection contre l'immersion temporaire (jusqu'à 1 mètre de profondeur pendant 30 minutes), alimentation à très basse tension (24V).

DE - MAXIMALE SICHERHEIT: Schutzart IPX7, die einen Schutz gegen ein vorübergehendes Eintauchen (für 30 Minuten und bis zu 1 m Tiefe) garantiert, Versorgung mit Niederspannung (24V).

NL - MAXIMALE VEILIGHEID: beschermingsgraad IPX7, die bescherming garandeert tegen tijdelijke onderdompeling (tot een diepte van 1 meter gedurende 30 minuten), zeer lage voedingsspanning (24V).

ES - MÁXIMA SEGURIDAD: grado de protección IPX7, que garantiza la protección contra sumersiones temporales (hasta 1 metro de profundidad durante 30 minutos), alimentación de muy baja tensión (24V).

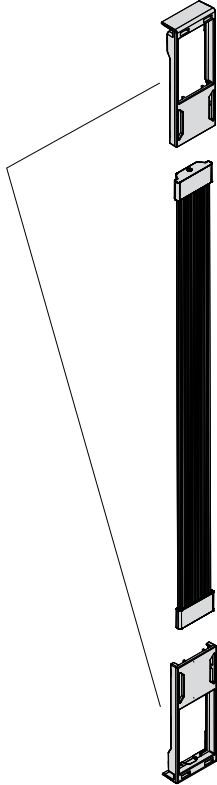
RU - МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: степень защиты IPX7, гарантирующая защиту от временного погружения в воду (на глубину до 1 м в течение 30 минут), сверхнизкое напряжение питания (24 В).



## SPARE PARTS

IT) RICAMBI ED ACCESSORI  
EN) SPARE PARTS AND ACCESSORIES  
FR) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES  
DE) ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE  
NL) RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES  
ES) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS  
RU) ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКССУАРЫ

**Code**  
**00.204.001**  
(2 pcs)

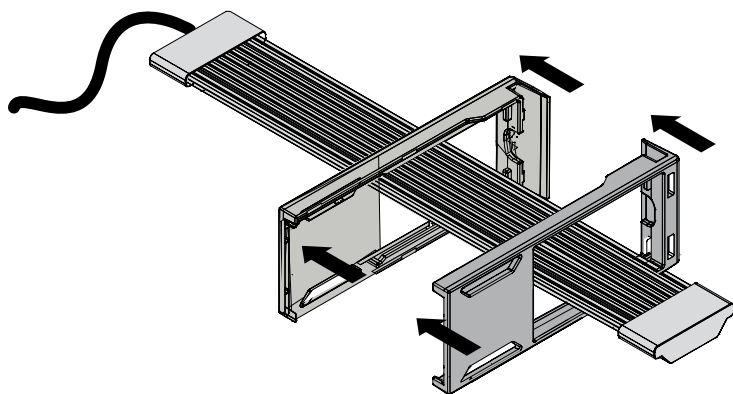
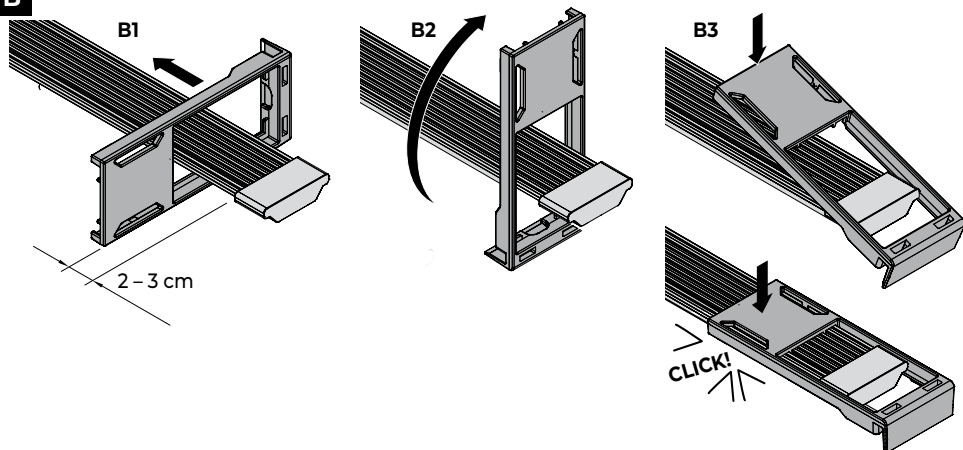
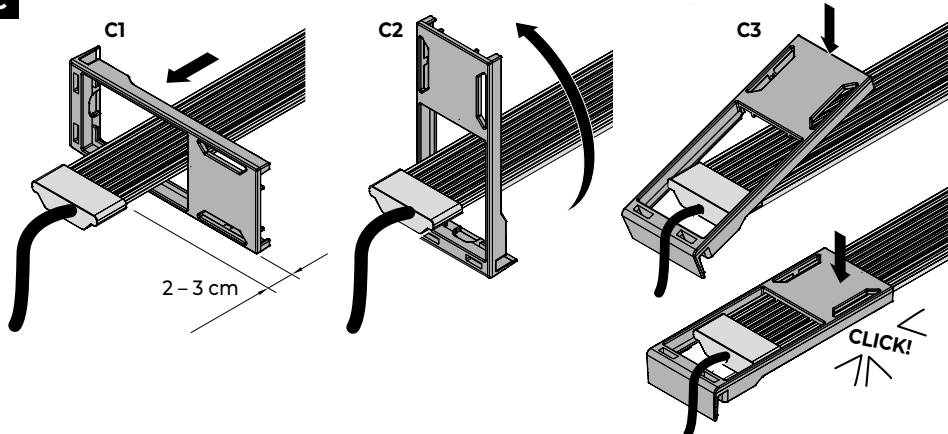


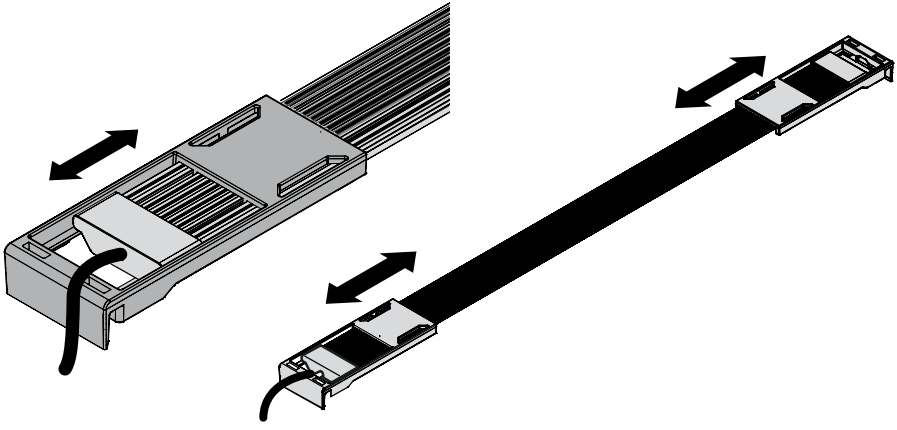
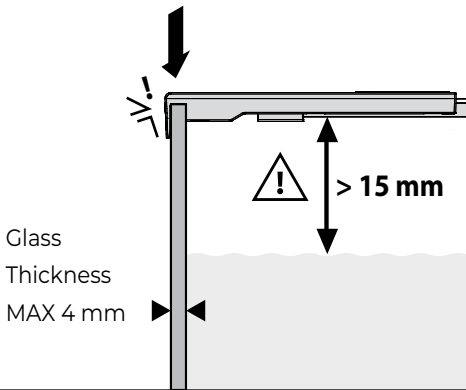
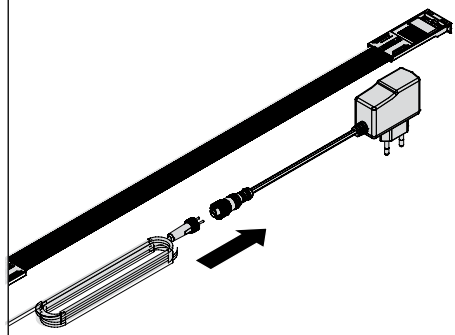
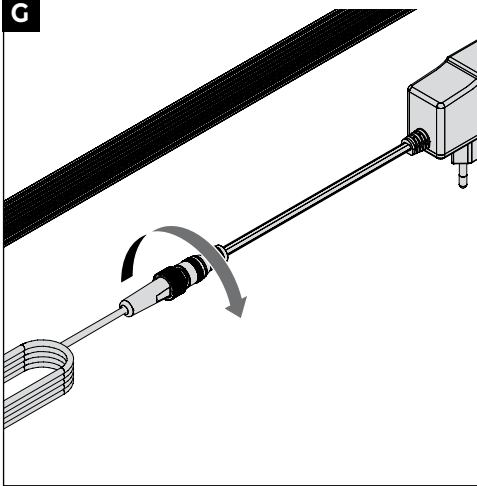
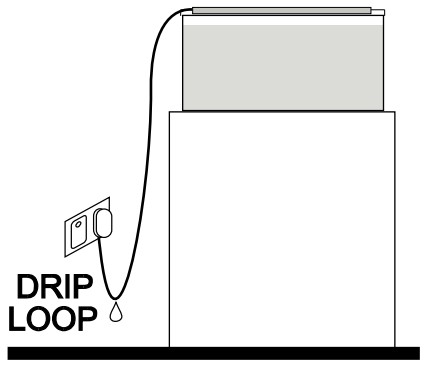
**Code**  
**00.185.064**  
(24V - 7W)

(\*)

IT- Componenti soggetti a consumo ed usura.  
DE- Verschleißteile - aan slijtage onderhevige componenten  
ES - Componentes sujetos a desgaste


EN- Components subject to wear and tear.  
FR- Composants sujets à usure.  
NL- Onderdelen aan slijtage onderhevig.


**A****B****C**

**D****E****F****G****H**

# IT Istruzioni d'uso

## NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE - Limitazioni d'uso:** Questo apparecchio è destinato all'illuminazione di acquari, da usarsi all'interno delle abitazioni (simbolo ). Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Un uso scorretto del prodotto (un uso non conforme alle prescrizioni del presente manuale) può provocare danni al prodotto e compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto, conservarle con cura e tenerle a portata di mano. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi consegnare anche queste istruzioni.

 **ATTENZIONE:** Il presente simbolo riportato sull'etichetta indica che è necessario leggere attentamente questo manuale di istruzioni operative prima di mettere in funzione, usare e manutenzionare l'apparecchio.


**ATTENZIONE: Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.**

Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare scrupolosamente, oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza, le seguenti avvertenze:

1) **ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

2) Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se risulta danneggiato, è necessario sostituire l'intero corpo illuminato con gli appositi ricambi predisposti dal costruttore.

3) Leggere gli avvertimenti ed osservare i simboli riportati nell'etichetta dell'apparecchio elettrico.

4)  Versare l'acqua nell'acquario fino a raggiungere il livello desiderato, facendo attenzione che l'apparecchio di illuminazione rimanga sempre distante dal livello massimo dell'acqua di almeno 15 mm.

5) Controllare che il voltaggio stampato sull'etichetta presente sull'apparecchio di illuminazione o sul suo alimentatore, corrisponda a quello della rete di alimentazione.

6) L'alimentatore a spina non deve mai essere posizionato sopra l'acquario per evitare che possa cadere in acqua o essere danneggiato da spruzzi d'acqua.


7) Il cavo di alimentazione dovrebbe essere inserito nella presa di corrente in modo tale che un punto del cavo formi un'ansa ad un livello inferiore rispetto alla presa di corrente. Questo evita che gocce d'acqua, seguendo il cavo, possano entrare nella presa (DRIP LOOP - fig. H).

8) Staccare sempre la spina quando l'acquario non è in uso, nonché prima di inserire o togliere suoi componenti e prima di procedere alla pulizia. Non cercare di staccare la spina dell'apparecchio, tirando il cavo, ma prenderla con la mano per staccarla.

9) Non toccare con mani bagnate la spina di alimentazione, inoltre non toccare a mani nude la spina se questa risulta bagnata.

10) Non eseguire modifiche sull'apparecchio.

11) È importante che l'acquario, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetto, a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento  $I_{dn} < 30 \text{ mA}$ .

12)  Si consiglia di spegnere la lampada durante la manutenzione e di non fissare mai la stessa quando è accesa.

13) Non utilizzare il prodotto danneggiato e/o smontato.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

**DATI TECNICI** Dati tecnici: vedi a pagina 3.



## MONTAGGIO

### Montaggio supporti LED

- 1) Inserire entrambi i supporti in modo speculare dalla parte della barra a LED priva di cavo di alimentazione (fig. A).
- 2) Fissare il supporto sull'estremità della barra a LED **priva di cavo di alimentazione**, seguendo le istruzioni illustrate in fig. B.
  - Fare scorrere il supporto LED fino a 2-3 cm dal bordo terminale della barra a LED senza il cavo (fig. B1).
  - Ruotare il supporto LED in senso orario (fig. B2).
  - Spingere il supporto LED verso il basso finché la lampada a LED non si innesta in posizione, fino a sentire un "CLICK" che ne assicura il fissaggio (fig. B3).
- 3) Fissare il supporto sull'estremità della barra a LED **con di cavo di alimentazione**, seguendo le istruzioni illustrate in fig. C.
  - Fare scorrere il supporto LED fino a 2-3 cm dal bordo terminale della barra a LED con il cavo (fig. B1).
  - Ruotare il supporto LED in senso anti-orario (fig. B2).
  - Spingere il supporto LED verso il basso finché la lampada a LED non si innesta in posizione, fino a sentire un "CLICK" che ne assicura il fissaggio (fig. B3).
- 4) Fare scorrere i supporti della barra a LED fino alla posizione desiderata per adattare la lunghezza della lampada (fig. D).

### Montaggio sull'acquario

Grazie ai supporti regolabili, la lampada NEWA Slim può essere adattata alla larghezza del proprio acquario.

A tale scopo, estrarre le staffe estraibili dal corpo della lampada fino alla lunghezza desiderata.

Grazie ai supporti, la lampada a LED può essere anche appoggiata direttamente sul bordo della vasca aperta.

Assicurarsi che la lampada a LED rimanga ad una distanza di almeno 15 mm dal livello massimo dell'acqua (fig. E).

## FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE: L'alimentatore non è protetto contro le infiltrazioni d'acqua!**

**Non montare l'alimentatore in nessun caso sopra o dentro il telaio di copertura dell'acquario.**

Inserire il connettore della lampada NEWA Slim nella presa dell'alimentatore (fig. F).

Avvitare il connettore saldamente con la ghiera (fig. G).

Inserire la spina nella presa elettrica.

Per l'accensione o spegnimento, agire sull'interruttore posto lungo il cavo.

Per evitare che un'eccessiva esposizione alla luce possa produrre la formazione di alghe, si suggerisce di limitare il tempo di accensione della lampada NEWA Slim ad un massimo di 6-8 ore al giorno.

## MANUTENZIONE

**Attenzione! Prima di effettuare lavori di manutenzione, estrarre la spina dell'alimentatore.**

**Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detersivi aggressivi.**

Lasciare raffreddare la lampada a LED per almeno 5 – 10 minuti prima della pulizia.

Pulire la lampada LED a seconda delle necessità:

1. Scollegare la lampada dalla rete elettrica
2. Lasciare raffreddare la lampada a LED per almeno 5 – 10 minuti.
3. Quando le circostanze lo richiedono, pulire la lampada LED con un panno morbido inumidito.

Una manutenzione regolare prolunga la durata e assicura il funzionamento della lampada NEWA Slim per un lungo periodo.

## ELIMINAZIONE DI GUASTI

**La lampada LED non si accende**

Possibile causa: spina dell'alimentatore non inserita.

Rimedio: Inserire la spina nella presa elettrica.

Possibile causa: il connettore della lampada NEWA LED non è inserito nell'alimentatore.

Rimedio: Inserire il connettore nella presa dell'alimentatore.

## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO




2012/19/UE - EN50419


(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

## GARANZIA

Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. L'apparecchio deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura.

# EN Operating Instructions

**WARNING - Limitations of Use:** This appliance is intended for lighting aquariums for indoor use . Any other use is not permitted and therefore the manufacturer shall not be held liable. Nevertheless, improper use of the aquarium (use not compliant with the provisions of this manual) may cause damage to the aquarium and compromise user safety. improper use of the aquarium (use not compliant with the provisions of this manual) may cause damage to the aquarium and compromise user safety. Consider the user instructions as part of the product and store them carefully and keep them handy. When transferring the device to a third party, hand over these instructions as well.

 **WARNING:** the symbol on the label indicates that you must thoroughly read this operating instruction manual before starting up, operating or carrying out any maintenance operations on the appliance.

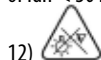
**WARNING: turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.**

To avoid any kind of accident, carefully follow the simplest safety provisions and the following warnings:

- 1) **CAUTION:** This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 2) The power cord can neither be repaired nor replaced. If the power cord of the light fixture is damaged, it is necessary to replace the entire light fixture with the appropriate spare parts provided by the manufacturer.
- 3) Read the warnings and observe the symbols on the label of electrical appliance.



- 4) Pour water in the aquarium until the desired level is reached, taking care that the light fixture always remains at least 15 mm away from the maximum water level.
- 5) Check that the voltage printed on the power supply label matches that of the mains supply.
- 6) The plug-in power supply should never be placed on top of the aquarium to prevent it from falling into the water or being damaged by splashing water.
- 7) The power supply cables should be inserted in the socket so that a part of the cable forms a loop at a lower level than the socket. This will prevent water droplets from entering the socket by running along the cable (DRIP LOOP - fig. 1).
- 8) Always disconnect the plug when the aquarium is not in use, before inserting or removing its components and before cleaning. Do not try to disconnect from the socket the plug of the appliance by pulling the cable, but disconnect it by hand.
- 9) Do not touch the power plug with wet hands or touch the plug with your bare hands if they are wet.
- 10) Do not make any modifications on the device.
- 11) It is important for the aquarium, just like all other electrical appliances, to be protected upstream by a special differential safety switch (safety cutout) with a trip current of  $I_{dn} < 30 \text{ mA}$ .



- 12) We recommend to switch-off the lamp off during maintenance and never fix it when it is on.
- 13) Do not use the appliance if it is damaged and /or dismantled.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

**TECHNICAL DATA SEE ON PAGE 3.**

## ASSEMBLY

### Mounting LED supports

- 1) Insert both supports in a mirror image manner on the side of the LED bar without the power cord (fig. A).
- 2) Fasten the support on the end of the LED bar **without the power cord**, following the instructions shown in (fig.B). - Slide the LED support up to 2-3 cm from the end edge of the LED bar without the cord (fig. B1).
  - Turn the LED support clockwise (fig.B2).
  - Push the LED support downwards until the LED lamp is placed into position and you hear a "CLICK" which ensures it has been fixed (fig. B3).
- 3) Fix the support on the end of the LED bar **with the power cord**, following the instructions shown in (fig.C):
  - Slide the LED support up to 2-3 cm from the end edge of the LED bar with the cable (fig. B1).
  - Turn the LED support counter-clockwise (fig.B2).
  - Push the LED support downwards until the LED lamp is placed into position and you hear a "CLICK" which ensures it has been fixed (fig. B3).
- 4) Slide the LED bar supports to the desired position so as to adjust the lamp length (fig. D).

### Mounting on aquarium

Thanks to the adjustable supports, the NEWA Slim lamp can be adapted to the width of your aquarium.

To do this, extract the extendable brackets from the lamp body to the desired length.

Thanks to the supports, the LED lamp can also be placed directly on the edge of the open tank.

Make sure that the LED lamp remains at a distance of at least 15 mm from the maximum water level (fig. E).

## FUNCTIONING PROCEDURES

**WARNING: The power supply is not protected against water infiltration!**

**Do not mount the power supply under any circumstances on or inside the aquarium cover frame.**

Insert the NEWA Slim lamp connector into the power supply socket (fig. F).

Screw the connector securely with the ring nut (fig. G).

Insert the plug into the electrical socket.

To turn on or off, use the switch located along the cord.

In order to prevent excessive exposure to light from causing the formation of algae, we recommend limiting the lighting time of the NEWA Slim lamp to a maximum of 6-8 hours per day.

## MAINTENANCE

**Caution! Before carrying out any maintenance work, remove the power supply plug.**

**When cleaning, do not use hard objects or aggressive detergents.**

Allow the LED lamp to cool off for at least 5 – 10 minutes before cleaning.

Clean the LED lamp as needed:

1. Disconnect the lamp from the power supply
2. Allow the LED lamp to cool off for at least 5 – 10 minutes.
3. When needed, wipe the LED lamp with a damp soft cloth.

Regular maintenance extends the life, and ensures the functioning, of the NEWA Slim lamp for a lengthy period.

## CLEARING FAULTS

*LED light does not illuminate.*

Possible cause: Mains plug of mains socket not connected

Remedy: Insert the mains plug in the mains socket

Possible cause: Plug of LED light not connected to power supply unit.

Remedy: Connect the plug to the socket of the power supply unit.

## TECHNICAL DATA

Technical Data, see page 3.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)



2012/19/UE (EN50419)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## WARRANTY


This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44. As free from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear, see \*.

## KEEP THESE INSTRUCTIONS.

# FR Instructions d'utilisation

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION - Restrictions d'utilisation:** Cet appareil est destiné à l'éclairage des aquariums à l'intérieur des habitations. Aucune autre utilisation n'est admise et le fabricant décline toute responsabilité si cette interdiction n'est pas respectée. Une utilisation incorrecte du produit (une utilisation non conforme aux prescriptions fournies dans ce manuel) peut provoquer des dommages au produit et compromettre la sécurité de l'utilisateur. - Considérez le mode d'emploi comme faisant partie intégrante du produit et conservez-le soigneusement à portée de main. Si l'appareil est cédé à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

 **ATTENTION:** le présent symbole reporté sur l'étiquette indique qu'il est nécessaire de lire attentivement ce manuel d'instructions avant de mettre l'appareil en service, de l'utiliser et de procéder à son entretien.


**ATTENTION: Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque ou d'installation.**

Afin d'éviter tout risque d'accident, respecter scrupuleusement non seulement les consignes de sécurité les plus élémentaires mais aussi les avertissements suivants:

1) **ATTENTION:** L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

2) Le câble d'alimentation ne peut être ni réparé ni remplacé. S'il est endommagé, il est nécessaire de remplacer tout le luminaire par des pièces détachées fournies par le fabricant.

3) Lire les avertissements et respecter les symboles figurant sur l'étiquette de l'appareils électrique.

4)  Verser l'eau dans l'aquarium jusqu'à ce que le niveau souhaité soit atteint, en veillant à ce que le luminaire reste toujours à au moins 15 mm du niveau maximal de l'eau.

5) Vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette du bloc d'alimentation correspond à la tension du réseau.

6) Le bloc d'alimentation ne doit jamais être placé au-dessus de l'aquarium afin d'éviter qu'il ne tombe dans l'eau ou qu'il ne soit endommagé par des projections d'eau.

7) Il faudrait brancher le câble d'alimentation dans la prise de courant de façon à ce qu'un point du câble forme un coude à un niveau inférieur par rapport à la prise de courant. Ceci évite que des gouttes d'eau ne puissent pénétrer dans la prise en suivant le câble (DRIP LOOP - fig. H).

8) Débrancher toujours la fiche lorsque l'aquarium n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'introduire ou de retirer ses composants et avant de le nettoyer. Ne pas essayer de débrancher le boîtier d'alimentation et la fiche de l'appareil en tirant sur le câble mais la prendre avec la main pour la débrancher.

9) Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées ; de même, ne pas toucher la fiche avec les mains nues si la fiche est mouillée.

10) Ne modifiez pas l'appareil.

11) Il est important que l'aquarium, comme tous les autres dispositifs électriques, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30 mA.

12)  On recommande d'éteindre la lampe pendant l'entretien et de ne jamais la fixer quand elle est allumée.

13) Ne pas utiliser le produit s'il est détérioré et/ou démonté.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.**

## MONTAGE

### Montage des supports LED

- 1) Insérez les deux supports en mode spéculaire sur le côté de la barre LED sans le câble d'alimentation (fig. A).
- 2) Fixez le support à l'extrémité de la barre LED **sans le câble d'alimentation**, en suivant les instructions illustrées sur la fig. B.
  - Faites glisser le support LED jusqu'à 2-3 cm du bord d'extrémité de la barre LED sans le câble (fig. B1).
  - Tournez le support LED dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. B2).
  - Poussez le support LED vers le bas jusqu'à ce que la lampe LED s'enclenche en position, jusqu'à entendre « CLIC » qui indique que la lampe est fixée (fig. B3).2)
- 3) Fixez le support à l'extrémité de la barre LED sans le câble d'alimentation, en suivant les instructions illustrées sur la fig. B.
  - Faites glisser le support LED jusqu'à 2-3 cm du bord d'extrémité de la barre LED **avec le câble** (fig. B1).
  - Tournez le support LED dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B2).
  - Poussez le support LED vers le bas jusqu'à ce que la lampe LED s'enclenche en position, jusqu'à entendre « CLIC » qui indique que la lampe est fixée (fig. B3).2)
- 4) Faites glisser les supports de la barre LED jusqu'à la position souhaitée pour adapter la longueur de la lampe (fig. D).

### Montage sur aquarium

Grâce aux supports réglables, la lampe NEWA Slim s'adapte à la largeur de votre aquarium. Pour ce faire, retirez les supports extensibles du corps de la lampe à la longueur souhaitée. Grâce aux supports, la lampe LED peut également être placée directement sur le bord du bac ouvert. Assurez-vous que la lampe LED reste à une distance d'au moins 15 mm du niveau d'eau maximum (fig. E).

## FONCTIONNEMENT

**ATTENTION: L'alimentation électrique n'est pas protégée contre les infiltrations d'eau !**

**Ne montez en aucun cas l'alimentation électrique au-dessus ou à l'intérieur du cadre de couverture de l'aquarium.**

Insérez le connecteur de la lampe NEWA Slim dans la prise d'alimentation (fig. F).

Vissez fermement le connecteur avec la bague (fig. G).

Insérez la fiche dans la prise électrique.

Pour l'allumer ou l'éteindre, utilisez l'interrupteur situé le long du câble.

Pour éviter qu'une exposition excessive à la lumière ne provoque la formation d'algues, il est recommandé de limiter la durée d'allumage de la lampe NEWA Slim à un maximum de 6 à 8 heures par jour.

## ENTRETIEN

**Attention! Avant d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez l'alimentation électrique.**

**Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs ni de détergents agressifs.**

**Laissez la lampe LED refroidir pendant au moins 5 à 10 minutes avant le nettoyage.**

Nettoyez la lampe LED si nécessaire :

1. Débranchez la lampe de l'alimentation électrique
2. Laissez la lampe LED refroidir pendant au moins 5 à 10 minutes.
3. Lorsque les circonstances l'exigent, nettoyez la lampe LED avec un chiffon doux et humide.

Un entretien régulier prolonge la durée de vie et assure le fonctionnement de la lampe NEWA Slim pendant longtemps.

## ELIMINATION DE PANNES

### La lampe LED ne s'allume pas

Cause possible : la fiche d'alimentation n'est pas insérée.

Solution : Insérez la fiche dans la prise électrique.

Cause possible : Le connecteur de la lampe LED NEWA n'est pas inséré dans l'alimentation électrique.

Solution : Insérez le connecteur dans la prise d'alimentation.

## COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT

### (déchets d'équipements électriques et électroniques)



2012/19/CE - EN50419

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

## GARANTIE

Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) S'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) S'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) Aucune couverture en cas de dommage dû à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une modification ou à de la négligence de la part de l'utilisateur. 4) La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure.


## CONSERVER CES INSTRUCTIONS.



# DE Gebrauchsanweisung

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG - Nutzungseinschränkungen:** Diese Leuchte ist für die Beleuchtung von Aquarien in Wohnräumen bestimmt.

 Jede andere Benutzung ist unzulässig und fällt demzufolge nicht unter die Haftung des Herstellers. Dennoch kann ein unsachgemäßer Gebrauch des Produkts (d.h. ein Gebrauch, der nicht diesen Gebrauchsanweisungen entspricht) das Produkt beschädigen und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie sorgfältig und griffbereit auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

 **ACHTUNG:** Dieses auf dem Produktetikett befindliche Symbol zeigt an, dass es vor der Inbetriebsetzung, dem Gebrauch und der Wartung des Geräts notwendig ist, diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchzulesen.

**ACHTUNG: vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.**

Um Unfälle zu vermeiden sind neben den allgemeinen, grundlegenden Sicherheitsvorschriften folgende Hinweise strengstens zu beachten:

1) **ACHTUNG:** Das Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen dieses Gerät nur benutzen, sofern sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen und über die mit seiner Verwendung zusammenhängenden Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

2) Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Bei Beschädigung muss der gesamte Leuchtkörper durch die vom Hersteller bereitgestellten Ersatzteile ersetzt werden.

3) Die Warnhinweise genau lesen und die auf den Produktetiketten der elektrischen Geräte befindlichen.

4)  Gießen Sie Wasser in das Aquarium, bis der gewünschte Wasserstand erreicht ist, und achten Sie darauf, dass der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchsten Wasserpegel mindestens 15 mm betragen muss.

5) Überprüfen Sie, ob die auf dem Etikett aufgedruckte Spannung im Inneren der Abdeckung oder der Leuchte und, falls vorhanden, auf der Pumpe, dem Heizelement und dem Belüfter mit der Spannung des Versorgungsnetzes übereinstimmt.

6) Das Steckernetzteil darf niemals über dem Aquarium platziert werden, da es sonst ins Wasser fällt oder durch Spritzwasser beschädigt wird.

7) Das Speisekabel sollten so mit dem Netzstecker verbunden werden, dass die Kabel an einer Stelle eine nach unten gehende Schlaufe bilden. Auf diese Weise können eventuelle Wassertropfen, die am Kabel entlang laufen, nicht in den Netzstecker gelangen (Abb. 1).

8) Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Aquarium nicht benutzt wird sowie vor dem An- oder Abmontieren seiner Bestandteile oder vor Reinigungsarbeiten. Das Netzgerät und die Netzstecker der anderen Geräte dürfen auf keinen Fall durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden, sondern sind immer direkt mit der Hand herauszuziehen.

9) Der Netzstecker darf auf keinen Fall mit nassen Händen berührt werden. Sollte der Netzstecker selbst nass sein, darf er nicht mit bloßen Händen angefasst werden.

10) Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät.

11) Das Aquarium ist, wie alle anderen elektrischen Geräte, durch einen speziellen Differentialschalter (Sicherheitsschalter) mit einem Auslösestrom  $I_{dn} < 30\text{mA}$  zu schützen.

12)  Es ist ratsam, die Lampe während der Wartung auszuschalten und niemals anzuschauen, wenn sie eingeschaltet ist.

13) Ist das Produkt beschädigt und/oder unmontiert, darf es nicht benutzt werden.

**DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN SIND ZUM WEITEREN NACHSCHLAGEN UNBEDINGT AUFZUBEWAHREN.**

## TECHNISCHE DATEN

Technische Daten, siehe Seiten 3.

## MONTAGE

### Montage der LED-Halterungen

- 1) Setzen Sie die beiden Halterungen spiegelbildlich an der Seite der LED-Leiste ohne Stromkabel ein (Abb. A).
- 2) Befestigen Sie die Halterung am Ende der LED-Leiste **ohne Stromkabel**, wie in den Anweisungen in Abb. B gezeigt.
  - Schieben Sie die LED-Halterung ohne das Kabel bis auf 2-3 cm an die Endkante der LED-Leiste heran (Abb. B1).
  - Drehen Sie die LED-Halterung im Uhrzeigersinn (Abb. B2).
  - Drücken Sie die LED-Halterung nach unten, bis die LED-Lampe einrastet, bis Sie ein „KLICK“ hören, das die Befestigung sicherstellt (Abb. B3).
- 3) Befestigen Sie die Halterung am Ende der LED-Leiste **mit dem Stromkabel**, wie in Abb. C gezeigt:
  - Schieben Sie die LED-Halterung mit dem Kabel bis auf 2-3 cm an die Endkante der LED-Leiste heran (Abb. B1).
  - Drehen Sie die LED-Halterung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. B2).
  - Drücken Sie die LED-Halterung nach unten, bis die LED-Lampe einrastet, bis Sie ein „KLICK“ hören, das die Befestigung sicherstellt (Abb. B3).
- 4) Schieben Sie die LED-Leistenhalterungen in die gewünschte Position, um die Lampenlänge einzustellen (Abb. D).

### Montage am Aquarium

Dank der verstellbaren Halterungen kann die NEWA Slim Lampe an die Breite Ihres Aquariums angepasst werden.

Ziehen Sie dazu die Ausziehbügel auf die gewünschte Länge aus dem Leuchtenkörper heraus.

Dank der Halterungen kann die LED-Lampe auch direkt auf den Rand des offenen Beckens gestellt werden.

Achten Sie darauf, dass die LED-Lampe einen Abstand von mindestens 15 mm zum maximalen Wasserstand hat (Abb. E).

## BETRIEB

**ACHTUNG: Das Netzgerät ist nicht gegen das Eindringen von Wasser geschützt!**

**Das Netzteil darf unter keinen Umständen am oder im Rahmen der Aquarienabdeckung montiert werden.**

Stecken Sie den Stecker der NEWA Slim Lampe in die Buchse des Netzteils (Abb. F).

Ziehen Sie den Stecker mit der Ringmutter fest an (Abb. G).

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Zum Ein- und Ausschalten verwenden Sie den Schalter, der sich am Kabel befindet.

Um zu verhindern, dass übermäßige Lichteinwirkung zu Algenbildung führt, wird empfohlen, die Beleuchtungszeit der NEWA Slim Lampe auf maximal 6-8 Stunden pro Tag zu begrenzen.

## WARTUNG

**Achtung! Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Stecker des Netzgeräts.**

**Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.**

**Lassen Sie die LED-Lampe vor der Reinigung mindestens 5 - 10 Minuten abkühlen.**

Reinigen Sie die LED-Lampe nach Bedarf:

1. Trennen Sie die Lampe vom Stromnetz
2. Lassen Sie die LED-Lampe mindestens 5 - 10 Minuten abkühlen.
3. Wenn es die Umstände erfordern, reinigen Sie die LED-Lampe mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer und sichert den Betrieb der NEWA Slim-Lampe für eine lange Zeit.

## FEHLERBEHEBUNG

### LED-Lampe leuchtet nicht

Mögliche Ursache: Netzstecker nicht eingesteckt.

Abhilfe: Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Mögliche Ursache: Der Stecker der NEWA-LED-Lampe ist nicht in das Netzgerät eingesteckt.

Abhilfe: Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.

## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ELEKTROMÜLL)



2012/19/CE • EN50419

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

- Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Beim Händler nachfragen, ob die Möglichkeit besteht, den RAEE-Schrott auch ohne Kauf eines neuen Geräts kostenlos zu entsorgen. Das hängt meist von der Größe des Geschäftes ab.
- Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und Bedingungen des Kaufvertrages beachten. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## GARANTIE


Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde zurück zu geben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind.

# NL Gebruiksaanwijzing

## BELANGRIJKE VOORSCHRIFTEN VOOR DE VEILIGHEID

**WAARSCHUWING - beperkingen op het gebruik:** Dit apparaat is gemaakt om aquaria te verlichten en wordt binnen in huizen gebruikt. . Ieder ander gebruik is niet toegestaan en valt derhalve niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Een onjuist gebruik van het product (gebruik dat niet in overeenstemming is met de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing) kan evenwel schade aan het product aanrichten en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

Beschouw deze gebruiksaanwijzing als onderdeel van het product. Bewaar de instructies zorgvuldig en bewaar ze op een toegankelijke plaats. Als het apparaat aan een derde partij wordt overgedragen, moeten deze instructies ook aan de derde partij worden overhandigd.

 **LET OP:** Dit symbool op het plaatje geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing aandachtig door moet lezen voor het apparaat in werking te stellen, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten.


**OPGELET: Schakel alle apparaten in het aquarium los van de stroom of zet ze uit voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.**

Teneinde alle mogelijke ongelukken te vermijden, niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften naleven, maar ook de volgende waarschuwingen:

1) **OPGELET:** Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met fysieke, mentale of sensorische handicap of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat deze personen instructies gekregen hebben met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen daar het geen speelgoed is. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.

2) De voedingskabel mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang het elektrische apparaat als het beschadigd is. Als de voedingskabel van de armatuur beschadigd is, is het noodzakelijk om de hele verlichte behuizing te vervangen door de juiste reserveonderdelen die door de fabrikant zijn voorbereid.

3) De waarschuwingen lezen en de symbolen op het etiket van het elektrische apparaat.

4)  Giet het water in het aquarium tot het gewenste niveau is bereikt, zorg ervoor dat de armatuur altijd uit de buurt blijft van het maximale waterniveau van ten minste 15 mm.

5) Controleer of de spanning op het label aan de binnenkant van het deksel of op de armatuur en, als deze onderdelen aanwezig zijn, op de pomp, het verwarmingselement en de beluchter overeenkomt met de netspanning.

6) De stekervoeding mag nooit boven het aquarium worden geplaatst om te voorkomen dat de stekervoeding in het water valt of door opspattend water wordt beschadigd.

7) De voedingskabel moeten zodanig in het stopcontact gestoken worden dat een stuk van de kabel een lus vormt die lager gelegen is dan het stopcontact. Hierdoor wordt er vermeden dat er waterdruppels langs de kabel het stopcontact binnenlopen (figuur. H).

8) Trek altijd de stekkers uit het stopcontact als het aquarium niet gebruikt wordt, voor componenten aan te brengen of te verwijderen en voor het aquarium schoon te maken. Probeer de stekkers van de apparaten niet los maken door aan de kabel te trekken, maar neem ze met de hand om ze los te halen.

9) De stekkers niet met natte handen aanraken en de stekkers niet met blote handen aanraken als ze nat zijn.

10) Breng geen wijzigingen aan in het apparaat.

11) Het is belangrijk een speciale aardlekschakelaar met uitschakelstroom  $I_{dn} < 30 \text{ mA}$  voor het aquarium te installeren ter beveiliging, net als bij alle andere elektrische apparaten.

12)  We adviseren om de lamp tijdens het onderhoud uit te schakelen en nooit direct naar de lamp te kijken als deze brandt.

13) Het product niet gebruiken als het beschadigd of uit elkaar gehaald is.

**DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BEWAREN OM HEM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.**

## TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens, zie pag. 3.

## MONTAGE

### Montage ledhouders

- 1) Steek beide houders in spiegelbeeld aan de kant van de ledbalk zonder stroomkabel (afb. A).
- 2) Bevestig de houder aan het uiteinde van de ledbalk **zonder stroomkabel**, volgens de instructies in afb. B.- Schuif de ledhouder tot op 2-3 cm van het uiteinde van de ledbalk zonder stroomkabel (afb. B1).
  - Draai de ledhouder rechtsom (afb. B2).
  - Duw de ledhouder naar beneden totdat de led "VASTKLIKT" en de lamp vastzit (afb. B3).
- 3) Bevestig de houder aan het uiteinde van de ledbalk **met stroomkabel**, volgens de instructies in afb. C:
  - Schuif de ledhouder tot op 2-3 cm van de eindrand van de ledbalk met stroomkabel (afb. B1).
  - Draai de ledhouder linksom (afb. B2).
  - Duw de ledhouder naar beneden totdat de led "VASTKLIKT" en de lamp vastzit (afb. B3).
- 4) Schuif de steunen van de ledbalk in de gewenste positie om de lengte van de armatuur aan te passen (afb. D).

### Montage op het aquarium

Dankzij de verstelbare houders kan de NEWA Slim lamp worden aangepast aan de breedte van uw aquarium.

Trek hiervoor de beugels uit de armatuur tot u de gewenste lengte bereikt.

Dankzij de houders kan de ledlamp ook direct op de rand van het open aquarium worden geplaatst.

Zorg ervoor dat de ledlamp minstens 15 mm van het maximale waterniveau blijft (afb. E).

## WERKING

**LET OP: De voeding is niet beschermd tegen het binnendringen van water!**

**Bevestig de voeding in geen geval op of in de afdekplaat van het aquarium.**

Steek de connector van de NEWA Slim lamp in de aansluiting op de voeding (afb. F).

Draai de connector met de ringmoer (afb. G) stevig vast.

Steek de stekker in het stopcontact.

Gebruik voor het in- en uitschakelen de schakelaar op de kabel.

Om te voorkomen dat overmatige blootstelling aan licht algenvorming veroorzaakt, wordt aanbevolen om de NEWA Slim lamp maximaal 6-8 uur per dag in te schakelen.

## ONDERHOUD

**Let op! Trek de stekker uit de voeding voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

**Gebruik bij het schoonmaken geen harde voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.**

**Laat de ledlamp minstens 5 - 10 minuten afkoelen voordat u ze schoonmaakt.**

Reinig de ledlamp naar behoefte:

1. Haal de stekker van de lamp uit het stopcontact
2. Laat de ledlamp minstens 5 - 10 minuten afkoelen.
3. Reinig de ledlamp met een zachte, vochtige doek wanneer het nodig is.

Regelmatig onderhoud verlengt de levensduur en verzekert een langdurige werking van de NEWA Slim lamp.

## PROBLEEMOPLOSSING

De ledlamp gaat niet aan

Mogelijke oorzaak: stekker van de voeding niet ingestoken.

Oplossing: stekker in het stopcontact steken.

Mogelijke oorzaak: de connector van de NEWA ledlamp is niet op de voeding aangesloten.

Oplossing: Steek de connector in de aansluiting van de voeding.

## **CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (elektrische & elektronische afvalapparatuur)**



2012/19/CE • EN50419

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Controleer of er een mogelijkheid van aankoop van de elektrische en elektronische apparatuur afval, onder de voorwaarde van het niet de aankoop van een nieuw apparaat, samen met de distributeur goed voor de handel in volume van de distributeur. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.


## **GARANTIA**


Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. Als het product binnen twee jaar vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de verkoper waar u het gekocht heeft. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als: 1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade. 2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden. De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden: 1) De garantie vervalt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is. 2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt. 3) De garantie geldt niet in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper. 4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik.

## **DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BEWAREN.**

# ES Instrucciones de uso

## NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD


**ATENCIÓN - Limitaciones de uso:** Este aparato está destinado a la iluminación de acuarios de uso doméstico . Cualquier otro uso no está admitido y por lo tanto el fabricante no se responsabiliza por los daños que pudieran derivar del mismo. El uso incorrecto del producto (un uso que no se ajuste a las presente producto en el presente manual) puede causar daños en el producto y poner en peligro la seguridad del usuario. Considere las instrucciones de uso como parte del producto, almacenarlas con cuidado y tenerlas a mano. En caso de transferencia del aparato a terceros, entregue también estas instrucciones.

 **ATENCIÓN:** El presente símbolo reproducido en la etiqueta indica que es necesario leer atentamente el presente manual de instrucciones operativas antes de poner en funcionamiento, usar y realizar el mantenimiento en el equipo.

**ATENCIÓN: Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario antes de realizar operaciones de instalación y manutención.**

Para evitar cualquier tipo de accidente, además de las disposiciones de seguridad más elementales, observar estrictamente las siguientes advertencias:

- 1) **ATENCIÓN:** El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 3 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones correspondientes al uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato ya que no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 2) El cable de alimentación no debe repararse ni sustituirse. Si el cable de alimentación de la luminaria está dañado, deberá sustituirse toda la luminaria por las piezas de repuesto adecuadas suministradas por el fabricante.
- 3) Leer las advertencias y observar los símbolos reproducidos en la etiqueta del equipo eléctrico.

4)  Vierta el agua en el acuario hasta alcanzar el nivel deseado, teniendo cuidado de que la luminaria permanezca siempre a una distancia mínima de 15 mm del nivel máximo de agua.

- 5) Verifique si el voltaje impreso en la etiqueta de la fuente de alimentación coincide corresponde al de la red eléctrica.
- 6) La fuente de alimentación de enchufe no debe colocarse nunca encima del acuario para evitar que caiga al agua o que resulte dañada por salpicaduras de agua.
- 7) El cable de alimentación se debe insertar en la toma de corriente de manera que un punto del cable forme un bucle a un nivel inferior al de la toma de corriente. Esto evita que gotas de agua, al seguir el cable, pudieran entrar en la toma (ilustración H).
- 8) Desconecte siempre el enchufe cuando el aparato no esté en uso y antes de limpiarlo. No intente desconectar el enchufe del aparato tirando del cable, sino tómelo con la mano para desconectarlo.
- 9) No toque el enchufe de red con las manos mojadas, tampoco toque el enchufe con las manos desnudas si está mojado.
- 10) No realice ninguna modificación en el aparato.
- 11) Es importante que el acuario, como todos los otros dispositivos eléctricos, esté protegido, antes, por un interruptor diferencial especial (cortocircuito) con corriente de intervención  $I_{dn} < 30$  mA.

12)  Se recomienda apagar la lámpara durante el mantenimiento y nunca fijarla cuando esté encendida.

13) No utilizar el producto dañado y/o desmontado.

**CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

## DATOS TÉCNICOS

ver de la página 3.

## MONTAJE

### Montaje de soportes LED

- 1) Introduzca ambos soportes en un patrón de espejo desde la parte de la barra LED sin el cable de alimentación (fig. A).
  - 1) Fije el soporte al extremo de la barra LED **sin cable de alimentación**, siguiendo las instrucciones mostradas en la fig. B.
    - Deslice el soporte del LED hasta 2-3 cm desde el borde final de la barra LED sin el cable (fig. B1).
    - Gire el soporte del LED en el sentido de las agujas del reloj (fig. B2).
    - Empuje el soporte del LED hacia abajo hasta que la lámpara LED encaje en su lugar, hasta escuchar un "CLIC" que asegure la fijación (fig. B3).
  - J) Fije el soporte en el extremo de la barra LED **con el cable de alimentación**, siguiendo las instrucciones mostradas en la fig. C.
    - Deslice el soporte del LED hasta 2-3 cm desde el borde final de la barra LED con el cable (fig. B1).
    - Gire el soporte del LED en el sentido contrario a las agujas del reloj (fig. B2).
    - Empuje el soporte del LED hacia abajo hasta que la lámpara LED encaje en su lugar, hasta escuchar un "CLIC" que asegure la fijación (fig. B3).
- 4) Deslice los soportes de la barra LED hasta la posición deseada para adaptar la longitud de la lámpara (fig. D).

### Montaje en el acuario

Gracias a los soportes regulables, la lámpara NEWA Slim se puede adaptar al ancho de su acuario. Para ello, extraiga los soportes desmontables del cuerpo de la lámpara hasta alcanzar la longitud deseada.

Gracias a los soportes, la lámpara LED también se puede apoyar directamente en el borde de la pecera abierta.

Asegúrese de que la lámpara LED permanezca a una distancia de al menos 15 mm del nivel máximo del agua (fig. E).

## FUNCIONAMIENTO

**ATENCIÓN: ¡La fuente de alimentación no está protegida contra las filtraciones de agua!**

**En ninguna circunstancia monte la fuente de alimentación encima o dentro del marco de la cubierta del acuario.**

Introduzca el conector de la lámpara NEWA Slim en la toma de corriente (fig. F).

Atomille fuertemente el conector con la tuerca (fig. G). Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

Para encenderlo o apagarlo, utilice el interruptor ubicado a lo largo del cable.

Para evitar que una excesiva exposición a la luz que pueda provocar la formación de algas, sugerimos limitar el tiempo de encendido de la lámpara NEWA Slim a un máximo de 6-8 horas al día.

## MANTENIMIENTO

**¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire el enchufe de la fuente de alimentación.**

**Para la limpieza, no utilice objetos duros ni detergentes agresivos.**

**Deje que la lámpara LED se enfríe durante al menos 5 a 10 minutos antes de limpiarla.**

Limpie la lámpara LED según sea necesario:

1. Desconecte la lámpara de la red eléctrica.

1. Deje que la lámpara LED se enfríe durante al menos 5-10 minutos.

1. Cuando las circunstancias lo requieran, limpie la lámpara LED con un paño suave y húmedo.

El mantenimiento regular alarga la vida útil y garantiza el funcionamiento de la lámpara NEWA Slim durante mucho tiempo.

## RESOLUCIÓN DE POSIBLES FALLOS

### La lámpara LED no se enciende

Posible causa: no se ha introducido el enchufe en la fuente de alimentación.

Solución: Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

Posible causa: el conector de la lámpara NEWA LED no se ha introducido en la fuente de alimentación.

Solución: Introducir el conector en la toma de la fuente de alimentación.



## **ELIMINACIÓN CORREDA DE ESTE PRODUCTO (material eléctrico y electrónico de descarte)**



**2012/19/CE - EN50419**

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recícelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Comprobar junto con el distribuidor, partiendo del volumen de su comercio, la posibilidad de la compra de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, incluso sin adquirir un aparato nuevo. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.


### **GARANTIA**


El producto está garantizado de defectos de materiales y fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo a la tienda donde lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el período de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) Ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo una admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.

### **CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.**

# RU - Инструкции по использованию

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ


**ВНИМАНИЕ - ограничения эксплуатации:** Этот прибор предназначен для освещения в аквариумах для использования внутри помещений . Любое другое предназначение не допускается и, соответственно, производитель не несет за это никакой ответственности. Ненадлежащее использование продукта (использование, не соответствующее предписаниям настоящего руководства) может нанести ущерб продукту и скомпрометировать безопасность пользователя. Инструкции считаются неотъемлемой частью продукта, необходимо аккуратно хранить их и держать всегда под рукой. В случае передачи аппарата третьим лицам должны быть переданы также и инструкции.

 **ВНИМАНИЕ:** Данный символ, приведенный на этикетке, указывает, что необходимо внимательно прочитать это руководство с рабочими инструкциями перед запуском, эксплуатацией и техническим обслуживанием.

**ВНИМАНИЕ: Отсоединить или выключить все приборы, присутствующие в аквариуме перед осуществлением работ по установке и техническому обслуживанию.**

Во избежание любого типа несчастного случая соблюдать самые простые указания, а кроме этого также следующие предупреждения:

- 1) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 3 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и понимания опасности, связанной с использованием. Дети не должны играть с прибором, потому что это не игрушка. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- 2) Провод питания не может быть ни отремонтирован, ни заменен. В случае его повреждения необходимо заменить полностью светильник с соответствующими запасными частями, предоставленными производителем.
- 3) Внимательно прочитать инструкции и изучить символы, приведенные на этикетке прибора.

4)  Налейте воду в аквариум до желаемого уровня, соблюдая обращая внимание, чтобы осветительный прибор всегда оставался на расстоянии хотя бы 15 мм от максимального уровня воды. ) Осветительный прибор должен всегда оставаться на расстоянии хотя бы 15 мм от максимального уровня воды аквариума, в котором он установлен.

5) Удостовериться, что напряжение, указанное на этикетке внутри крышки или на осветительном приборе, и, при наличии, на насосе, на нагревателе и на аэраторе, соответствует напряжению в сети питания.

6) Подключаемый блок питания ни в коем случае не должен помещаться над аквариумом во избежание падения в воду или повреждений от ее разбрызгивания.


7) Провод питания должен быть вставлен в розетку питания таким образом, чтобы участок провода сформировал петлю на уровне ниже розетки. Это способствует избежанию попаданию капель воды в розетку, стекая по проводу (КАПЕЛЬН. ЦИКЛ - рис. Н).

8) Всегда вынимать вилку из розетки, когда прибор не используется, а также перед уборкой. Не пытаться отсоединить блок питания от прибора, потянув провод, рекомендуется взять его в руки и аккуратно отсоединить.

9) Не трогать мокрыми руками вилку блока питания и не трогать голыми руками вилку, если она мокрая.

10) Не осуществлять изменения прибора и его комплектующих.

11) Важно, чтобы аквариум, как и все остальные электрические приборы, был защищен - на входе - с помощью специального дифференциального выключателя (защитного) с рабочим током  $I_{dn} < 30 \text{ mA}$ .

12)  Рекомендуется выключить лампочку по время технического обслуживания и не смотреть на нее, когда она включена.

13) Не использовать поврежденный и/или демонтированный продукт.

**СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики: см. на странице 3.

## УСТАНОВКА

### Установка опор для светодиодов

- 1) Вставьте обе опоры зеркальным способом со стороны светодиодной планки без кабеля питания (рис. А).
- 2) Прикрепите опоры к торцу светодиодной планки без кабеля питания, следуя инструкциям, показанным на рис. В. - Передвиньте опоры для светодиодов на 2-3 см от торцевого края светодиодной планки без кабеля (рис. В1).
  - Поверните опоры для светодиодов по часовой стрелке (рис. В2).
  - Сдвиньте опоры для светодиодов вниз, пока светодиодная лампа не встанет на место, и вы не услышите «ЩЕЛЧОК», который зафиксирует ее (рис. В3).
- 3) Закрепите опоры на конце светодиодной планки с кабелем питания, следуя инструкциям, показанным на рис. С:
  - Сдвиньте опоры для светодиодов на 2-3 см от торцевого края светодиодной планки с кабелем (рис. В1).
  - Поверните опоры для светодиодов против часовой стрелки (рис. В2).
  - Сдвиньте опоры для светодиодов вниз, пока светодиодная лампа не встанет на место, и вы не услышите «ЩЕЛЧОК», который зафиксирует ее (рис. В3).
- 4) Передвиньте опоры светодиодной планки в нужное положение, чтобы отрегулировать длину лампы (рис. D).

### Установка на аквариум

Благодаря регулируемым опорам лампа NEWA Slim может быть адаптирована к ширине вашего аквариума.

Для этого выдвиньте выдвижные кронштейны из корпуса лампы на нужную длину.

Благодаря опорам светодиодную лампу можно также установить прямо на бортик открытого аквариума.

Следите за тем, чтобы светодиодная лампа находилась на расстоянии не менее 15 мм от максимального уровня воды (рис. E).

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

### ВНИМАНИЕ: Блок питания не защищен от попадания воды!

**Никогда не устанавливайте блок питания на или внутри рамы крышки аквариума.**

Вставьте коннектор лампы NEWA Slim в гнездо блока питания (рис. F).

Закрутите коннектор кольцевой гайкой (рис. G).

Вставьте вилку в электрическую розетку.

Для включения и выключения используйте выключатель, расположенный вдоль кабеля.

Чтобы чрезмерное воздействие света не привело к росту водорослей, рекомендуется ограничить время освещения лампы NEWA Slim максимально до 6-8 часов в день.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание! Перед выполнением работ по техническому обслуживанию выньте вилку из блока питания.**

**При очистке не используйте твердые предметы или агрессивные чистящие средства.**

Перед очисткой дайте светодиодной лампе остыть в течение не менее 5 - 10 минут.

Очищайте светодиодную лампу по мере необходимости:

1. Отсоедините лампу от электрической сети
2. Дайте светодиодной лампе остыть в течение не менее 5 - 10 минут.
3. Если того требуют обстоятельства, очистите светодиодную лампу мягкой влажной тканью.

Регулярное техобслуживание продлевает срок службы и обеспечивает работу лампы NEWA Slim в течение длительного времени.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Светодиодная лампа не загорается

Возможная причина: не вставлен вилка блока питания.

Устранение неисправности: Вставьте вилку в электрическую розетку.

Возможная причина: коннектор светодиодной лампы NEWA не подключен к блоку питания.

Устранение неисправности: Вставьте коннектор в гнездо блока питания.

## Правильная утилизация изделия (электрические и электронные отходы).



2012/19/ЕС • EN50419 (Применимо в странах Европейского Союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно уничтожаться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и переработать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов. • После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. Вместе с дистрибьютором проверить, исходя из его объема торговли, возможность выкупа отходов электрического и электронного оборудования даже без приобретения нового устройства. • После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.

## ГАРАНТИЯ

На изделие выдается гарантия от дефектов материалов и обработки на 24 месяца с даты приобретения в соответствии с Европейской директивой № 1999/44 ЕС. Если изделие не будет правильно работать в течение первых двух лет с даты приобретения, вернуть его в магазин, в котором оно было приобретено. Изделие будет заменено без каких-либо дополнительных издержек. В течение срока действия гарантии замена изделия осуществляется, если: 1) Изделие возвращается тщательно упакованным и защищенным от повреждений при перевозке. 2) Прилагается чек и подробное обоснование рекламации. Гарантия предоставляется со следующими ограничениями и на следующих условиях: 1) Гарантия не действует в случае разрушительной поломки. 2) Замена изделия никоим образом не считается признанием ответственности. 3) Гарантия не действительна в случае неправильного использования изделия, а также не покрывает ущерб, нанесенный в результате вскрытия или небрежности со стороны покупателя. 4) Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу [ см. (\*) ].



**ITALY:** NEWA TECNO INDUSTRIA Srl  
Via dell'Artigianato 2  
35010 Loreggia (PD)  
Tel. +39 049 5794069

newa.it



**MADE IN ITALY**  
17104001\_NEWASlim(W02)